

SIWOQ9 自动转换开关



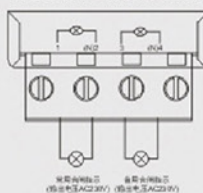
忠告用户

安 全 第 一

SIWOQ9-63-F型接线原理图 Terminal wiring schematic diagram of SIWOQ9-63-F type



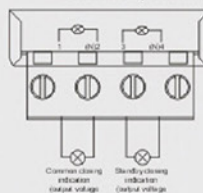
普通型输出端子接线示意图



端子:
1-2: 常用合闸指示
3-4: 备用合闸指示

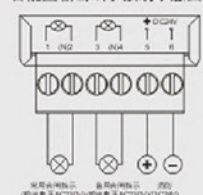
注: 开关为三极时接线
常用零线接入端子2
备用零线接入端子4
端子2与端子4电源零线
接入与合闸指示零线共用;
不能将零线N接入相线,
否则烧毁双电源开关控制器。

General output terminal wiring diagram



Terminals:
1-2: common closing indication
3-4: standby closing indication
Note: wiring when the switch is three pole
Common zero line access terminal 2
Standby zero line connected to terminal 4
Terminal 2 and terminal 4 are connected to
the zero line of power supply and shared
with the zero line of closing indication;
The zero line N should not be connected to
the phase line by mistake, otherwise the
double power switch controller will be burned.

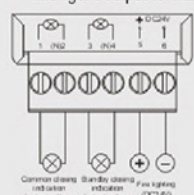
智能型输出端子接线示意图



端子:
1-2: 常用合闸指示
3-4: 备用合闸指示
5-6: 接入消防电压

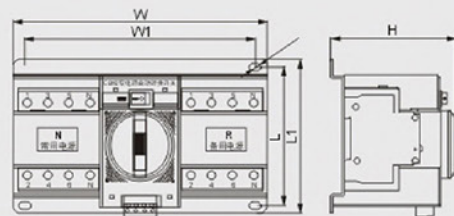
注: 开关为三极时接线
常用零线接入端子2
备用零线接入端子4
端子2与端子4电源零线
接入与合闸指示零线共用;
不能将零线N接入相线,
否则烧毁双电源开关控制器。

Intelligent output terminal wiring diagram



Terminals:
1-2: common closing indication
3-4: standby closing indication
5-6: connect fire fighting voltage
Note: wiring when the switch is three pole
Common zero line access terminal 2
Standby zero line connected to terminal 4
Terminal 2 and terminal 4 are connected to
the zero line of power supply and shared
with the zero line of closing indication;
The zero line N should not be connected to
the phase line by mistake, otherwise the
double power switch controller will be burned.

SIWOQ9-63-F 型外形及安装尺寸 Overall and installation dimension of SIWOQ9-63-F type



型号规格Spec.	W	W1	L	L1	H
SIWOQ9-63/2P F型Type	155	137	136	125	114
SIWOQ9-63/4P F型Type	225	208	136	125	114

故障分析与排除 Fault analysis and elimination

当处于自动控制状态下供电电源发生改变时,电操机构不动作,即小型断路器不能合闸或分闸。此时应先检查:

- ★ 电网是否都停电;
- ★ 接线有否脱落;
- ★ 产品本身的保险丝是否烧断。如果任一断路器前端有电,而接线又都正确,保险丝也完好,但仍不能合闸或分闸,此时应请专业人员维修或与制造厂联系解决。

When the power supply changes in the automatic control state, the electric operating mechanism does not act, that is, the miniature circuit breaker cannot be closed or opened. At this time, check:

- ★ Whether all power grids are cut off;
- ★ Whether the wiring has fallen off;
- ★ Whether the fuse of the product is blown. If there is power at the front end of any circuit breaker, and the wiring is correct and the fuse is in good condition, but it still can not be switched on or off, please ask professional personnel for maintenance or contact the manufacturer for solution.

SIWOQ9-63-A 型接线原理图 Terminal wiring schematic diagram of SIWOQ9-63-A type



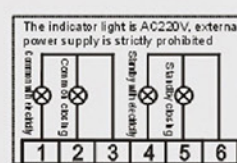
SIWOQ9-63-A/3P

(基本型)端子接线原理图



端子:
1: 常用有电指示输出
2: 常用有电指示输出
3: 常用公共零线输出
4: 备用有电指示输出
5: 备用有电指示输出
6: 备用公共零线输出
注: 双电源为三相时
请接:
常用零线接入端子3
备用零线接入端子6

(Basic type) terminal wiring schematic diagram



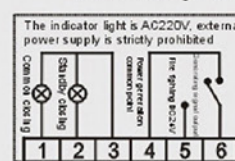
The indicator light is AC220V, external power supply is strictly prohibited
Terminals:
1: Common electrical indication output
2: Common closing indication output
3: Common common zero line output
4: Standby electrical indication output
5: Standby closing indication output
6: Standby common zero line output
Note: when the double power supply is three pole, please send:
Common zero line access terminal 3
Standby zero line connected to terminal 6

(消防、发电型)端子接线原理图



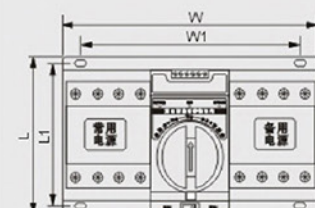
端子:
1: 常用有电指示输出
2: 常用有电指示输出
3: 公共零线输出
4: 消防DC24V信号输入
5: 发电油机信号输出
6: 消防发电公共信号点
注: 双电源为三相时
请接:
常用备用公共零线接入端子3

(Fire protection and power generation type) terminal wiring schematic diagram



The indicator light is AC220V, external power supply is strictly prohibited
Terminals:
1: Common closing indication output
2: Standby closing indication output
3: Common zero line output
4: Fire fighting double split (DC24V) signal input
5: Generator oil engine signal output
6: Public signal point off fire power generation
Note: when the double power supply is three pole, please send:
Common and standby common zero line access terminal 3

SIWOQ9-63-A 型外形及安装尺寸 Overall and installation dimension of SIWOQ9-63-A type



型号规格Spec.	W	W1	L	L1	H
CGQ3-63/2P A型Type	150	135	132	120	122
CGQ3-63/3P A型Type	185	165	132	120	122
CGQ3-63/4P A型Type	220	200	132	120	122

SIWOQ9 双电源自动转换开关

Dual power automatic transfer switch



产品概述

GENERAL

内部附件：分励脱扣器、欠电压脱扣器、辅助触头、报警触头

产品功能：电源自动切换及过载、短路保护等

产品性能：切换时间延时可调，动作时间准确

产品用途：冶金、建筑、军事等两路负荷场合

产品结构：体积小，结构紧凑，飞弧短，分断高

产品壳架：100、225、250、400、630、800、1250

产品电流：6A-1250A

产品极数：3、4

产品标准：IEC60947-6、GB14048.11

ATSE：CB级

Internal accessories: shunt release, undervoltage release, auxiliary contact, alarm contact

Product functions: automatic power switching and overload, short circuit protection, etc

Product performance: switching time delay adjustable, accurate action time

Application: metallurgy, construction, military and other two-way load applications

Product structure: small size, compact structure, short flying arc, high breaking speed

Product shell frame: 100, 225, 250, 400, 630, 800, 1250

Product current: 6A-1250A

Pole No.: 3, 4

Product standard: IEC60947-6, GB14048.11

ATSE: PC class

SIWOQ9系列双电源自动转换开关

SIWOQ9 Series dual power automatic transfer switch

产品概述 Summary



SIWOQ9-125/4P M型

SIWOQ9系列智能双电源转换开关(以下简称开关)适用于交流50Hz, 额定工作电压400V, 额定工作电流16A~1250A。使用于紧急供电系统的两路电源常用电源(N)与备用电源(R)之间的互相转换(也可设定为手动)和作为控制、信号、联锁等用途的控制电路的开关, 本产品在某些型号中带有通讯专口, 可实现远程控制, 让用户实现无人值守变电站。适用于住宅小区、军事设施、医院、商场机场等场所。

注: 带通讯接口需订货时备注。

SIWOQ9 series intelligent dual power transfer switch (hereinafter referred to as switch) suitable for AC 50Hz, rated working voltage 400V, rated operating current 16A~1250A. Interchangeable for use in emergency power supply systems commonly used two-way power supply (N) and standby power (R) between (can also be set to manual) and as a control, signaling, interlocking and other uses of the switch control circuit, the products bearing on some models designed mouth communication, enabling remote control, allowing users to achieve unattended substation. Suitable for residential areas, military installations, hospitals, shopping malls and airports and other places.

Note: note when ordering with communication interface.

正常工作条件 Normal working conditions

- ★ 安装的海拔高度不应超过2000m;
- ★ 周围环境温度上限不高于+40℃, 下限不低于-5℃, 24小时平均值不超过+35℃;
- ★ 大气的相对湿度在周围空气温度为+40℃时不超过50%, 在较低的温度下, 可以有较高的湿度, 应考虑到温度变化会发生产品表面的凝露;
- ★ 无爆炸危险的介质, 且介质无足以腐蚀和破坏绝缘的气体与尘埃;
- ★ 无显著抖动和冲击震动的地方。
- ★ The altitude of installation shall not exceed 2000m;
- ★ The upper limit of ambient temperature is not higher than +40℃, the lower limit is not lower than -5℃, and the 24-hour average value is not higher than +35℃;
- ★ The relative humidity of the atmosphere should not exceed 50% when the ambient air temperature is +40℃. At a lower temperature, there can be a higher humidity, and the condensation on the product surface should be considered when the temperature changes;
- ★ There is no medium with explosion risk, and there is no gas and dust enough to corrode and destroy the insulation;
- ★ No significant shake and shock vibration.

型号及其含义

SIWOQ9 - □ / □ P □ □

额定工作电流 Rated working current: 16A~1250A

M(I): 末端型 Terminal type;

Y(II): 智能液晶一体式 Intelligent integrated type LCD controller;

N(III): 智能液晶分体式 Intelligent split type LCD controller

三极、四极 3P, 4P

壳架等级额定电流 Frame size current

设计序号 Design No.

双电源自动转换开关 Dual power automatic transfer switch

结构与特征 Structure and Characteristics

SIWOQ9系列智能双电源自动开关由微电脑控制器和开关转换装置两大部分组成，二者之间有专用线缆连接。

开关由微电脑控制器、微型电动机、齿轮机、微动开关、操作键盘、LCD显示屏、塑壳断路器等组成。具有自动、手动控制开关，常、备用合闸指示灯，机械电气双重联锁等特点，最大程度满足供、配电需要。

开关工作有三个状态位置供用户选择：常用电源(N)合、双分、备用电源(R)合，开关具有体积小、重量轻、工作稳定、使用方便等特点。

SIWOQ9 series intelligent dual power automatic switch controller and two parts by a microcomputer switching device composed of a dedicated cable connection between the two.

Switching from the microcomputer controller, micro motors, gear machine, micro switch, keyboard, LCD display screen, moulded case circuit breakers and other components. With automatic and manual control switch, normally, spare closing indicator, dual mechanical and electrical interlocks and other characteristics, the maximum to meet supply and distribution needs.

Work has three state position switch for users to choose: common power supply (N) together, two points, standby power (R) together. Switch has small size, light weight, stable, easy to use features.



SIWOQ9-125/4P M型

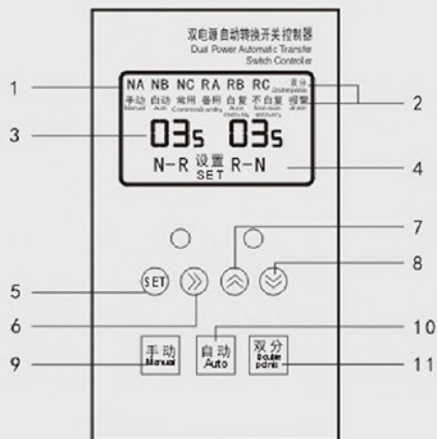
主要技术参数 Main technical parameters

壳架等级电流 Frame size current	100	225	400	630	800	1250
配用断路器型号 Model of equipped with circuit breaker	CM1系列 Series	CM1系列 Series	CM1系列 Series	CM1系列 Series	TM30系列 Series	TM30系列 Series
额定工作电流A Rated operating current	10、16、 20、25、 32、40、 50、63、 80、100	100、125、 140、160、 180、200、 225	225、250、 315、350、 400	400、500、 630	630、700、 800	800、1000、 1250
额定工作电压V Rated operating voltage	400	400	400	400	400	400
额定控制电压V Rated control voltage	230	230	230	230	230	230
额定频率Hz Rated frequency	50	50	50	50	50	50
转换动作时间S(不包括特意引入的 延时时间) Conversion action time(S) not including time delay deliberately introduced	≤5	≤5	≤6	≤6	≤6	≤6
使用类别 Utilization category Me-6.0 U/Je-1.05 COSφ0.50 通电时间 Energizing time 0.05 循环周期 Cycle period ≤5 循环次数 Number of cycles 5	AC-33B	AC-33B	AC-33B	AC-33B	AC-33B	AC-33B
机械寿命 Mechanical life	5000	5000	3000	2500	2500	2500
电寿命 Electrical life	1000	1000	1000	500	500	500
额定短路冲击耐受电压Uimp Rated short-circuit impulse withstand voltage	8	8	8	8	12	12
额定短路分断能力Icn(kA) Rated short-circuit breaking capacity	10	10	10	12.6	16	25

控制器界面及操作说明 Controller interface operating instructions



STWOQ9-125/4P M型



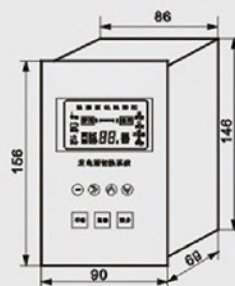
- 1、NA、NB、NC、RA、RB、RC分别为常用备用状态标志字样，若其闪烁或缺少则表示该相有故障或失压；
- 2、手动、自动、常用、备用、自复、不自复、反映当前模式及状态，“报警”字样可通过“递减键”点按可设定报警功能开启或关闭，“双分”字样显示时表示消防复位或强制双分启用；
- 3、待机下转换延时时间与返回延时时间数值显示，设定模式下为参数代码值；
- 4、“N-R”闪烁表示一路常用模式，“R-N”闪烁表示二路常用模式，设定模式下作为状态标志，“N-R”显示为转换延时设定，“R-N”显示为返回延时设定；
- 5、“SET”设定键，进入参数修改的功能键；
- 6、“右移键”(复用键)，在设定模式下可作为右移和下一步使用，在待机状态下点按此键可查询NA、NB、NC、RA、RB、RC六相电压的电压值；
- 7、“递增键”在设定模式下参数加键；
- 8、“递减键”(复用键)在设定模式下参数减键，在待机状态下点按可开启或关报警功能；
- 9、“手动键”在待机状态下点按可循环常用与备用转换；
- 10、“自动键”在手动模式下按下自动键，可根据微机自动检测运行(上电默认自动模式)；
- 11、“双分键”在自动或手动模式下，按下此键可强制分断负载供电电源。

1. NA, NB, NC, RA, RB, RC standby state flag words were used, or if it flashes indicates that the relative lack of fault or loss of pressure;
2. Manual, AUTO, common, standby, auto-recovery, non-auto-recovery, reflecting the current mode and the state, "alarm" by the words "decreasing key"  Tap to set the alarm function on or off, "when you double points" is displayed indicates fire reset or forced double points enabled;
3. In standby, the conversion delay time and delay time value returned is displayed in the setting mode for parameter code value. Code value for the parameter;
4. "N-R" Flashes indicates one way common patterns, "R-N" Flashes indicates two-way common mode, set the mode as a status symbol, "N-R" display for the conversion delay setting, "R-N" is displayed as the return delay settings;
5. "SET" is set to enter the parameter to modify the function keys;
6.  "Right key"(overlay), in the setup mode as right and the next right to use. In standby mode point press to inquire NA, NB, NC, RA, RB, RC six-phase voltage of the voltage value;
7.  "Increment key" In the setting mode plus parameters keys;
8.  "Decreasing key" (overlay) reduction in the parameter setting mode key. In standby mode to turn the tap on or off alarm function;
9. "Manual key" In standby mode Tap to cycle through normal and standby conversion;
10. "Automatic key" in manual mode by pressing the automatic key, (power-on default automatic mode) according to the computer automatically detects the operation;
11. "Double points key" in automatic or manual mode, press this button to force the breaking load power supply.

控制器安装开孔尺寸 Controller installation hole size



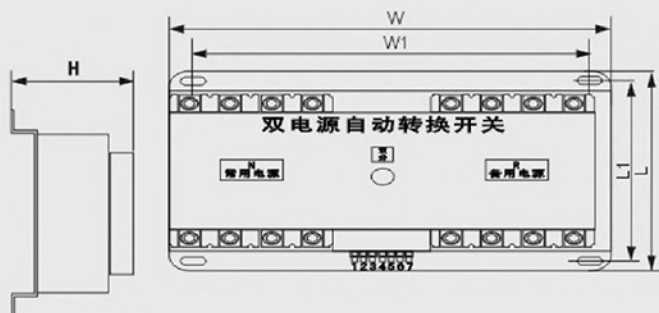
SIWOQ9-125/4P Y型



分体式柜门开孔尺寸: 87 × 147

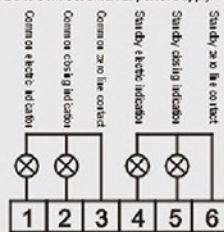
末端型双电源自动转换开关外形及安装尺寸

Overall and installation dimension of terminal type dual power automatic transfer switch

末端型外接端子:
Terminal type external terminal注: 当开关为三极时将零线接入3、6指示
灯为AC220V输出, 严禁外接电源

普通接线方式

Note: when the switch is three pole, please connect the zero line to 3 and 6 indicator lights for AC220 V output, and it is strictly prohibited to connect external power supply.



Common wiring mode

注: 当开关为三极时将零线接入3指示
灯为AC220V输出, 严禁外接电源

消防接线方式

Note: when the switch is three pole, please connect the zero line to 3 indicator lights for AC220 V output, and it is strictly prohibited to connect external power supply.



Fire connection mode



SIWOQ9-125/4P Y型

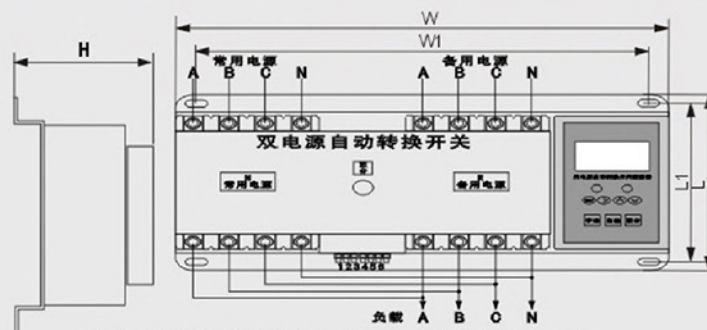
末端型双电源自动转换开关外形及安装尺寸

Overall and installation dimension table of terminal type dual power automatic transfer switch

规格 Spec.	W	W1	L	L1	H
SIWOQ9-100/3P	288	259	202	180	122
SIWOQ9-100/4P	320	290	205	182	122
SIWOQ9-250/3P	330	300	211	189	144
SIWOQ9-250/4P	365	335	209	186	144
SIWOQ9-400/3P	453	400	328	298	192
SIWOQ9-400/4P	497	444	328	298	192
SIWOQ9-630/3P	572	515	328	298	205
SIWOQ9-630/4P	632	575	325	294	205
SIWOQ9-800/3P	613	556	345	315	205
SIWOQ9-800/4P	683	627	345	315	205

液晶显示型(智能一体和智能分体)双电源自动转换开关外形及安装尺寸

Overall and installation dimension of liquid crystal display (intelligent integrated and intelligent split) dual power automatic transfer switch



注: R合、N合为外接指示灯 (AC220V), 用户可根据需要连接。

Note: R ON, N ON as external indicator (AC220V), the users according to the requirements to connect by themselves.

液晶控制器一体和分体外接端子:

- 1、外接公共零线 双电源为三极时
- 2、常用合闸指示 请将公共零线
- 3、备用合闸指示 接入端子1
- 4、消防发电公共
- 5、消防输入点
- 6、发电输出信号

Liquid crystal display (intelligent integrated and intelligent split) dual power automatic transfer switch:

1. External common zero line
2. Common closing indication
3. Standby closing indication
4. Fire power generation public
5. Fire input point
6. Power output signal

When the dual power supply is three poles, please connect the common zero line to terminal 1.

液晶显示型(智能一体和智能分体)双电源自动转换开关外形及安装尺寸

Overall and installation dimension table of liquid crystal display (intelligent integrated and intelligent split) dual power automatic transfer switch

规格 Spec.	W	W1	L	L1	H
SIWOQ9-100/3P	388	358	203	180	126
SIWOQ9-100/4P	420	390	208	185	126
SIWOQ9-225/3P	430	400	203	180	144
SIWOQ9-225/4P	465	435	204	183	144
SIWOQ9-400/3P	565	510	322	292	192
SIWOQ9-400/4P	607	552	322	292	192
SIWOQ9-630/3P	683	650	325	295	205
SIWOQ9-630/4P	740	680	319	290	205
SIWOQ9-800/3P	720	668	345	315	205
SIWOQ9-800/4P	790	735	345	315	205
SIWOQ9-1250/4P	800	750	395	370	290

斯沃电器有限公司

CHSVEVO ELECTRIC CO.,LTD.

Http: //www.chsvevo.com

地址 (Add): 中国·永嘉县瓯北镇长岙经济开发区
电话 (Tel): 400-832-0822